Fiesta nacional

Jueves, 11 de julio de 2019

Seul le prononcé fait foi

Excelentísimo Señor Presidente del Tribunal Constitucional,
Señoras y Señores Ministros,
Autoridades todas,
Madame la Députée, Monsieur le Sénateur,

Quisiera, ante todo, transmitirles la alegría, el honor y el orgullo que significa, para mí, estar aquí, esta noche, con mi esposa, Isabella, para celebrar con ustedes, por primera vez en nuestro caso, nuestra Fiesta Nacional en Madrid.

Les doy la bienvenida a estos hermosos jardines de la Residencia de Francia: seguramente, muchos de ustedes los conocen mejor que nosotros, ya que llegamos a España hace poco más de dos meses ! Y por supuesto, a estas palabras de bienvenida, también se asocian todos los miembros del equipo de la Embajada al que tengo la suerte de encabezar; permítanme, asimismo, unas palabras para recordar a mi antecesor y amigo, Yves Saint-Geours, un gran embajador de nuestro país, que cesó en sus funciones el pasado mes de abril.

La emoción de hoy es aún más intensa para mí, ya que fue aquí, en esta Embajada de Francia ante el Reino de España, donde empezó mi carrera, como joven diplomático: es aquí donde nació mi vocación por esta apasionante profesión; y volver como Embajador, después de más de 35 años, es una inmensa felicidad.

Como bien saben, para nosotros, nuestra Fiesta Nacional, el 14 de julio, la fiesta de la toma de la Bastilla, no es únicamente la Fiesta de la República francesa (y discúlpenme por haber decidido celebrarla en esta velada del jueves, para no incomodar a los invitados en domingo).

Pues, para nosotros, el 14 de julio, también es el día de todos los humanistas que siguen inspirados por los valores de la Ilustración, de todos aquellos que creen en el progreso de la humanidad, de todos aquellos que se asocian con nuestro lema y su carácter universal: «Liberté, Égalité, Fraternité».

Y estos valores, sabemos que los compartimos con muchos españoles, tan profunda es la relación que une a nuestros dos países : una relación de vecindad, de amistad, de alianza, de hermandad!

La relación que nos une es una relación de confianza y de excepción, en todos los ámbitos – política, seguridad, economía, cultura, deporte (y por cierto, ¡enhorabuena a Rafael Nadal por conquistar su duodécimo Rolland Garros!) -, una relación que nos convierte, el uno para el otro, en socios de primer orden: lo somos y lo seremos cada día más.

Francia, que está modernizando intensamente su economía y su sociedad, con nuestro Presidente de la República, Emmanuel Macron, quiere densificar aún más esta relación de proximidad con la España amiga y con el pueblo español; y así, nuestro país seguirá apoyando firmemente la unidad y la integridad constitucional y territorial de España, como lo hemos venido haciendo.

En cuanto España tenga un nuevo Gobierno, a raíz de las elecciones del pasado 28 de abril, estaremos muy deseosos de profundizar la cooperación entre nuestros dos países, que siempre ha sido privilegiada, y para empezar, tendríamos que reanudar la celebración de cumbres bilaterales.

Un solo dato bastaría para ilustrar la intensidad de los vínculos, la sólida integración, la interdependencia, entre nuestros dos países: con más de 75 mil-millones de euros de intercambios comerciales, cada año, Francia es, para España, un socio más importante que todo el continente americano, de Norte a Sur, desde Alaska hasta Tierra del Fuego; y para Francia, el comercio con España es del mismo orden de magnitud que el de sus intercambios con China. Podríamos, asimismo, mencionar las inversiones: existen 2 000 filiales de

empresas francesas establecidas en España, que generan crecimiento y emplean a más de 300 000 personas.

Y hablando de economía y de intercambios entre nuestros dos países, esta noche, quiero dirigir un saludo muy especial a cada uno de los patrocinadores, franceses y españoles, que nos acompañan en esta fiesta: son tantos y tan diversos, que no puedo nombrar a cada uno de ellos. Les doy las gracias a todos!

Además, lo que también nos une, quizás más que cualquier otra cosa, a nosotros, franceses y españoles, es la fuerza de nuestro compromiso con Europa, nuestra patria común. De ambos lados de los Pirineos, todos creemos en una Europa más soberana, una Europa modernizada, más protectora de sus ciudadanos, así como en una Europa que ejerza toda su influencia en el mundo actual, lleno de incertidumbres y de desafíos.

Estas últimas semanas, desde que se celebraron las elecciones al Parlamento Europeo, han puesto de manifiesto, más que nunca, la importancia del papel que Francia y España desempeñan, juntas, en Europa, para Europa.

La cooperación diaria, de confianza, entre el Presidente de la República francesa y el Presidente del Gobierno español, ha sido decisiva para adoptar una agenda europea progresista para los próximos años, así como para elegir a los nuevos dirigentes de la Unión Europea, unos dirigentes competentes, los que mejor puedan representar nuestra ambición, nuestra voluntad de renovación.

Por tanto, felicitemos todos a Josep Borrell, ministro de Asuntos Exteriores de España, elegido como ministro de Asuntos Exteriores de toda Europa! En su calidad de Alto Representante, sería responsable de la política exterior de la Unión en su conjunto, incluída la cooperación para el desarrollo, incluída nuestra política común de Defensa.

Josep Borrell también sería el vicepresidente de la Comisión Europea, una nueva Comisión que, por primera vez, estaría presidida por una mujer. Y esta nueva Comisión tendrá por cometido implementar la agenda estratégica europea, aprobada por los Jefes de Estado y de Gobierno, una agenda que corresponde a todas las prioridades de la visión común de Europa que

comparten Francia y España: proteger mejor a sus ciudadanos, incluso fortaleciendo las fronteras de la Unión; mejorar nuestra seguridad colectiva, tanto a nivel interior como a nivel exterior; promover y modernizar nuestro modelo económico, con una mejor gobernanza de la zona euro y una mayor inclusión social; por último, y no por ello menos importante, lograr que la Unión tenga el liderazgo, a escala mundial, en la lucha contra el cambio climático, en la transición ecológica hacia una economía descarbonizada, para salvar nuestro planeta y el futuro de nuestros hijos.

Sin lugar a dudas, no existen otros dos Estados miembros que, de forma tan natural, sean más afines dentro de la Unión Europea, en la promoción de esta agenda de progreso, en su ambición por Europa, que Francia y España!

Mes chers compatriotes,
et d'abord,
Chère Samantha Cazebonne, Députée de notre circonscription,
Cher Olivier Cadic, Sénateur des Français établis hors de France,
Chers Mesdames et Messieurs les Conseillers consulaires,

Bienvenue dans cette maison de France à Madrid, qui est aussi la vôtre. Tout comme ce 14 juillet - même si nous le célébrons, cette année, exceptionnellement, le 11 - est votre fête, celle de notre République, des valeurs fondamentales qui constituent le socle de notre pays, et qui rassemblent tous les Français.

C'est au nom de notre devise nationale, mais qui exprime des valeurs universelles, que notre Président de la République, Emmanuel Macron, depuis un peu plus de deux ans, fait rayonner la France dans le monde, continue d'impulser les réformes dont notre pays a besoin pour se moderniser, pour être plus fort dans un ordre international de plus en plus perturbé. Et quelles que

soient nos sensibilités, nous ne pouvons tous, que souhaiter le succès de la France, dans le progrès !

Arrivé à Madrid depuis un peu plus de deux mois, avec mon épouse, Isabella, je suis heureux d'apprendre, peu à peu, à vous connaître, vous, les près de 200 000 Français d'Espagne, qui êtes établis dans ce pays, qui l'aimez, à juste titre, et qui partagez le bonheur d'y vivre. Je sais déjà la force de votre vie civique et associative, mais aussi de nos instituts culturels et de nos alliances, de notre extraordinaire réseau d'écoles et de lycées.

Je salue et remercie aussi nos entreprises, qui font tant pour la relation franco-espagnole, et sans qui cette fête ne pourrait avoir lieu : nous disons donc à nouveau, en français, cette fois, à tous les sponsors qui nous accompagnent dans cette soirée, notre très profonde gratitude !

Je sais aussi que vous, les Français d'Espagne, êtes partie prenante de l'engagement résolu et commun de nos deux pays en faveur de l'Europe, une Europe qui doit continuer à se rénover, et qui doit aussi être le chef de file, dans le monde, de la lutte déterminée contre le changement climatique, pour la transition écologique.

C'est pour mieux dire notre engagement pour une Europe de progrès, pour l'avenir de la planète et de nos enfants, que nous avons privilégié, ce soir, les invitations de jeunes Français qui incarnent notre avenir, celui de notre pays, celui de l'Espagne, celui de l'Europe : les étudiants, notamment en Erasmus, les pensionnaires de la Casa de Velázquez, les boursiers, les volontaires internationaux, présents dans notre réseau en Espagne, ou dans les entreprises…

A tous, nous souhaitons le meilleur, entre ce beau pays où nous vivons, et la France !

Et maintenant que la fête commence !

Pero antes que empiece la fiesta, vamos a escuchar nuestros himnos, los de Francia, de España y de Europa, interpretados por la orquesta de la Guardia Civil, como es tradición en esta embajada ; les pido, por favor, dos minutos más de silencio!

Vive la République, vive la France !

Viva España ! Y viva Europa !